

COMMON AREA OF ERROR 1: WORD ORDER
PRIMERA ÁREA DE ERRORES: EL ORDEN DE LAS PALABRAS

× I like very much chocolate - incorrect
I like chocolate very much - correct

Este es un error muy frecuente ya que en español decimos: “me gusta mucho el chocolate”.

El orden básico de una oración simple es el siguiente:

sujeto	verbo	objeto	modo	lugar	tiempo
They	solved	the problem	easily	at the meeting	last week

Una oración tiene al menos un sujeto y un verbo. Si hay otras partes de la oración aparecen en el orden indicado arriba. El orden de los adverbios es MODO, LUGAR y TIEMPO. Para recordarlo piensa en la palabra Ma-Le-Ta. La letra inicial de cada sílaba te recordará el orden en que deben ir colocados los adverbios.

Nota

1. Los adverbios de tiempo pueden aparecer al principio o al final de la frase.

Last week my father bought a new car.
My father bought a new car **last week**.

2. Los adverbios de frecuencia (always, usually, often, sometimes, y never) van delante del verbo principal y detrás del verbo **to be**.

I **usually** read before I go to sleep.
She has **often** complained about the weather.
I am **usually** at home.

3. Un verbo nunca va separado de su complemento.

He sometimes **plays football** no He **plays** sometimes **football**

4. Si la oración tiene un complemento directo(normalmente de cosa) y un indirecto (normalmente de persona) puede ocurrir:

a. Que el complemento indirecto vaya junto al verbo y a continuación el complemento directo (es lo más frecuente)

He brought **his wife some chocolates**

b. Que el complemento directo vaya junto al verbo seguido de preposición y del complemento indirecto

He brought **some chocolates to his wife**

Algunos verbos (como **say**, **explain** o **describe**) siempre siguen la 2ª estructura y en general van seguidos solamente del complemento directo.

He described the situation (to us) in great detail.

Exercise 1: Correct the following

1. We go sometimes to the beach.
2. Last week came my family from Barcelona.
3. We explained Mary the problem.
4. I don't like very much my new job.
5. In my family are five people.

COMMON AREA OF ERROR 2: SUBJECT-VERB AGREEMENT **SEGUNDA ÁREA DE ERRORES: CONCORDANCIA ENTRE SUJETO Y VERBO**

× He often go to the beach - incorrect
He often goes to the beach - correct

El sujeto y el verbo tienen que concordar en número. Por ejemplo, si el sujeto de un verbo es singular, el verbo tiene que ser también singular.

He goes
They go
This food is delicious
Some people are coming to see the show

Recuerda que los nombres incontables son siempre singulares y llevan el verbo en singular, entre ellos: *news, life, water, mathematics, furniture, money, etc...*

Otros por el contrario son siempre plurales y llevan el verbo en plural: *people, police, clothes, trousers, scissors* (tijeras), *pants*.

Exercise 2. Correct the following

1. These books was given to me by the librarian.
2. The police is looking for the murderer.
3. Anna say she don't want to come to the party.
4. Mineral water usually taste better than tap water.
5. Life are hard if you are a pessimist.
6. The people who lives next to me is always making noise.

COMMON AREA OF ERROR 3: THE SEQUENCE OF TENSES 3ª ÁREA DE ERRORES: LA SECUENCIA DE TIEMPOS

- × He thought he will arrive sooner - incorrect
He thought he would arrive sooner - correct

Una oración que comienza en pasado suele continuar en pasado, a no ser que haya una ruptura en la frase producida por expresiones como **but, now, nowadays** o **however**, que muestren que vamos a cambiar de tiempo. Esta regla se aplica aunque la situación pueda seguir existiendo en el presente. Los errores más comunes suceden en el estilo indirecto y las oraciones temporales. Recuerda que en el estilo indirecto si el verbo introductorio está en pasado, éste “arrastra” los tiempos verbales hacia el pasado.

Exercise 3. Correct the following

1. I knew that he is lying, but what can I do?
2. We moved to a new house because we felt that our neighbourhood is so noisy.
3. He asked me to finish the project because he said that it is urgent.
4. We thought he is sleeping since he doesn't answer the door.
5. Did you see the film on TV last night? Yes, I did and I thought it is great.

COMMON AREA OF ERROR 4: WORDS FOLLOWED BY THE ROOT OF THE VERB.

4ª AREA DE ERRORES: PALABRAS SEGUIDAS POR LA FORMA BASE DEL VERBO (INFINITIVO SIN TO)

- × He let me to drive the car - incorrect
He let me drive the car – correct

Algunos verbos en ingles deben ir seguidos por el infinitivo sin **to** o raíz del verbo:

- verbos modales y semimodales: *can, could, will, would, shall, should, may, might, ought to, must, have to, needn't*.
- verbos auxiliares *do, does y did*
- Otros verbos y expresiones como *make, let, used to, had better, would rather*

Exercise 4. Correct the following

1. I must to go now.
2. Did the pupils had to arrive early for the trip?
3. I used to living in a busy city.
4. They didn't went to the film after all.
5. My mum made me to apologize for being late.

COMMON AREA OF ERROR 5: WILL AND WOULD IN CONDITIONAL CLAUSES AND TIME CLAUSES
5ª ÁREA DE ERRORES: WILL Y WOULD EN ORACIONES CONDICIONALES Y TEMPORALES

- × If she will be at home, we'll meet at her house – incorrect
If she is at home, we'll meet at her house – correct

Algunas palabras no pueden ir seguidas de will o would. En su lugar debemos poner el presente simple o el pasado simple. Estas palabras incluyen *if, unless* (en oraciones condicionales) y expresiones temporales como *when, till, until, before, after* y *as soon as*.

Este problema es frecuente entre los estudiantes españoles, ya que al tener en español un subjuntivo que, de alguna manera tiene idea de futuro, tratamos de poner un futuro en inglés. Hemos de evitarlo recordando que es un **presente** y no un futuro.

Cuando vengas mañana, te veré. *When you come tomorrow, I'll see you.*
Antes de que vengas, por favor llámame. *Before you come, please phone me*

Exercise 5. Correct the following.

1. Let's get everything ready before the guests will arrive.
2. If anyone will ask, tell them I'm out at the moment.
3. When you will get there, ask for Mr Edwards.
4. Unless you will get a visa, you can't visit the USA.
5. I hoped that he would phone me as soon as he would arrive there.

COMMON AREA OF ERROR 6: SENTENCE STRUCTURE IN QUESTIONS.
6ª ÁREA DE ERRORES: ESTRUCTURA DE LAS ORACIONES INTERROGATIVAS

- × You are coming with us? – incorrect
Are you coming with us? – correct

En una oración afirmativa el orden de la oración es sujeto+verbo. En una interrogativa el orden es auxiliar + sujeto.

Este error es muy común entre los españoles puesto que nosotros podemos convertir en interrogativa casi cualquier oración, sólo poniendo los signos de interrogación si se trata de una oración escrita o dándole un tono de pregunta si se hace la pregunta se hace oralmente.

Así que lo primero que tenemos que identificar (y aprender) es **cual** es el verbo auxiliar en cada uno de los tiempos verbales o en otras construcciones como la voz pasiva o el uso de verbos modales.

En el presente simple es **DO/DOES**. En el pasado simple es **DID**.

En el presente continuo y pasado continuo es el verbo **TO BE**. En el presente perfecto y pasado perfecto (simples o continuos) es el verbo **HAVE**.

En la voz pasiva el auxiliar es también el verbo **TO BE**.

Recuerda que los verbos modales (**can, could, may, might, will, would, shall, should, ought to y must**) funcionan como verbos auxiliares y que en caso de haber más de un auxiliar, siempre se invierte sólo el **PRIMERO**.

You should have told me about the meeting.

Should I have told you about the meeting?

NO Should have I told you about the meeting?

Ten cuidado con esto porque este error es muy frecuente.

Recuerda también que si formulamos una pregunta sobre el sujeto con una partícula interrogativa (**who/what**) el verbo va colocado detrás de la partícula.

Who is coming tomorrow?

Exercise 6. Correct the following.

1. Why you didn't come to the meeting?
2. What would have you done if you had had the opportunity?
3. What you were doing when you heard the news?
4. What's it say here?
5. Do he live in this neighbourhood?

COMMON AREA OF ERROR 7: WORD ORDER IN REPORTED AND INDIRECT QUESTIONS.

7ª ÁREA DE ERRORES: EL ORDEN DE LAS PALABRAS EN LAS PREGUNTAS INDIRECTAS.

× He asked me what time was it. – incorrect

He asked me what time it was. – correct

En estilo indirecto las palabras siguen el orden de una oración afirmativa, no el de una pregunta, por lo que el verbo se coloca detrás del sujeto.

Es muy frecuente que los estudiantes españoles cometan este tipo de errores porque en nuestra lengua las preguntas indirectas se suelen formular con el sujeto después del verbo.

Me preguntó dónde estaba el palacio.

He asked me where the palace was.

Exercise 7. Correct the following.

1. He wanted to know what had David done.
2. I asked him how much does it cost.
3. They wondered what time did the train arrived.
4. He enquired why is she coming late.
5. Can you tell me how much will it cost?

COMMON AREA OF ERROR 8: CHOOSING THE CORRECT TENSE **8ª ÁREA DE ERRORES: ELEGIR EL TIEMPO CORRECTO**

- × I live here since 2003 – incorrect
I have lived here since 2003 – correct

Para decidir qué tiempo debemos emplear, debemos prestar atención a ciertas partes de la oración que pueden ayudarnos.

Por ejemplo, debemos fijarnos en los adverbios de tiempo y expresiones temporales: **ago** (siempre va con el pasado simple); **since** y **for** (siempre van con el presente perfecto simple o continuo, pasado perfecto simple o continuo); **now, right now, at present** o **at the moment** (acompañan al presente continuo); los adverbios de frecuencia **always, usually, often, sometimes, hardly ever, seldom, rarely, never**, etc... (suelen acompañar al presente simple). P

También hay que prestar atención al contenido de la frase que nos dará pautas para el uso de los tiempos verbales.

Ejercicio 8. Correct the following.

1. He is waiting here since eight o'clock to see the doctor.
2. I am not speaking English very well.
3. I wondered where he has been yesterday.
4. They are living here since three years ago.
5. He was getting up and having breakfast early this morning.

COMMON AREA OF ERROR 9: EASILY CONFUSED WORDS **9ª ÁREA DE ERRORES: PALABRAS QUE SE CONFUNDEN FÁCILMENTE**

- × He was quiet tall – incorrect
He was quite tall – correct. “Bastante” es **quite**, no **quiet** que significa “callado”.

Hemos de tener cuidado con las palabras que se pueden confundir por escribirse de manera parecida.

Otro posible error que podemos cometer es emplear una parte de la oración que no es la correcta (un verbo por un nombre, etc...). Algunos ejemplos son:

True (verdadero) y **truth** (verdad)

Travel suele traducirse por viaje, pero **travel** es un verbo no un nombre.

Hard es tanto adjetivo (duro, difícil) como adverbio (difícilmente, duramente)
Hardly (también adverbio) significa “apenas”

Exercise 9. Correct the following.

1. David is quiet a talented artist.
2. We past the city museum on the way to our hotel.
3. Alex is working hardly.
4. Paul sat besides Dana at the lecture.
5. They're wedding reception will be held at five o'clock.
6. Smoking is bad for your health. In addition, it is very expensive nowadays.
7. We except her to arrive at any moment.

COMMON AREA OF ERROR 10: PUNCTUATION AND ADDITIONAL ASPECTS OF MOTHER TONGUE INTERFERENCE
10ª ÁREA DE ERRORES: LA PUNTUACIÓN Y ASPECTOS ADICIONALES DE LA INTERFERENCIA DE LA LENGUA MATERNA

- × This is the time he said when we must say goodbye – incorrect
'This is the time' he said 'when we must say goodbye' – correct

La puntuación puede causar confusión y provocar errores. Es importante revisar cuidadosamente las reglas y prestarles atención al escribir. Además los estudiantes suelen cometer errores añadiendo o dejando sin poner palabras, puesto que están haciendo un calco de su propia lengua.

- × We want that John will stop playing computer games late at night.
We want John to stop playing computers games late at night.
En este ejemplo un español intenta copiar la oración subordinada 'queremos que John deje de ...'

Exercise 10. Correct the following. Some sentences may contain more than one mistake.

1. I tidy up often my room to help my mother
I often tidy up my room to help my mother
2. The news don't interest me.
3. The traffic jams on the roads made me to be late.
4. We were sure you will be all right.
5. Paul isn't interesting in art at all.
6. If you will decide to join us, let me know soon.
7. Before you will get home, I'll prepare dinner.
8. By the end of this year, we know how to write compositions very well.
9. She asked me how much did it cost.
10. The pupils tried very hardly in their examination.
11. Our cousins come tonight.
12. Helen explained her son why he had to work.
13. I am knowing David for six years.
14. Joanna has finished her homework yesterday.

15. They said it is raining tomorrow.
16. I born In Dublin in Ireland.
17. The boss told to send quickly the letter.
18. It wasn't worth to buy that car.
19. Bill said me good morning.
20. Dana is used to sing in a choir.
21. He told to me to be quiet.
22. Luke slept when the fire alarm began to ring.
23. Always you come late to school.
24. I wonder where is the secretary.
25. The police is looking him now.
26. 'You coming to the party?'
'It's depend on where it is.'
27. We worked all the day on our project at school.
28. How is he like. I not remember David.
29. The teacher said me to finish this. Its mean I late home.
30. Anna is in home now. She isn't hear at school.
31. He reminds me a boy I knowed at school.
32. Carlos is a Spanish.
33. It's mean that we'll have to get up early.
34. From one side I like him. From the other side he's a bit rude sometimes.
35. I did a mistake in the homework.
36. Don't listen to her. All what she said is a lie.
37. I am not understand. Please explain me again.